

טוד-העיבור בדרכּ קבלה. את הספר הדפיס חילתו בליוורנו ווסףו באמשטרדם, ובಹקמתו לספר הוא מתאר את הרפטקאותיו בים: "אחרי שסבלתי ברית יסורים וחיכתי לבוא לירושלים טוב"ב ובקשתי לישב בנחלה במנוחה, ונגזר עלי מב"ד של מעלה ומטה לכחת רגלי בשליחות נידון דבר מצוה שלא היה יכול להתקיים ע"י אחר... והנה בעבר בים הגדול רוח סערה עמדה ותגע בכל ירכתי הספינה זה פעים כביר, וקראתי מצרה ויענני ה' ובפלאי ה' אשר גל אחד בא נגידי ממש בספינה ואשתומם על המראת, ועלה על לבי אחרי היה כפתח [צ"ל: כפשע] ביןי ובין המות מה תוי לוכרונ... ואורתמי כגבר חלצי בזמנ עכבותי בספינה ואוthon ארבעים يوم שি�שבתי [בלאונאריטה, הוא בית־ההטגר, בליוורנו] ואו ראייתי בספר... ולקט שכלי בסוד העיבור".

בבאו לאמשטרדם ארגן שם את פועלות־הסיווע לאשכנזים שבירושלים, ובספרו הנזכר (דף כ"ד ע"ב) פרסם קול־קורא לעוזה בשם "אגרת אל אסף", ואלה דבריו: "הידוע שבכל תפוצות שאրית ישראל, שמימות שנגוראה גוירת החורבן בהמ"ק... לעשות לא"י נדרים ונדרות שלוש פעמים בשנה... ומאהר שראייתי... כמה וכמה חבורות חדשות... דכאן ק"ק אמשטרדם... אמרתני לבבי בלתי ספק شيء ברצונם הטוב לעשות بعد עמיינו ערי אלהינו... ולגדור חורבת בית גדול בירושלים שיגלמו בו תורה ותפלה נוכת כותל מערבי... ויכתב לחים בפנקס... וכבר באו בפנקס הללו על החתוםים... אב"ד אמשטרדם מי"ו שאל נר"ז והמיוחדים ראשיה מנהגי הקהלה... וגם בשאר קהילות קדושות, ומהם הסמכים ונראים ק"ק לנידין... לשלווח לכאן [לאמשטרדם] להמובחרים... והנה נדבה רוחם [של]... מ' שמשון נר"ז ואתו... מ' ליב נרדוי... וקיבלו עליהם להיות מתעסקים בדבר מצוה... ולגבות מעות קדשים וליתן מוצא לכסף הקדשים שיבאו ע"י מוקדם לירושלים... ע"כ כל איש הירא וחרד לדבר ה' להיות מן המנויים לדבר מצוה גדולה... עשו גושו חושו, כי המלאכה מרובה והשעה דחוקה... כ"ד המדבר בצדקה ודופק על פתחי נדיבים שניאור פינוי שליח ירושלים".
1234567 1234567

ר' שנייאור פייבש הצליח לא רק בקהילות האשכנזים שבאמשטרדם ושבлонדון, אלא גם השכיל להטוט את לב ראשי קהילות באיטליה הצפונית למסור בידו את כל מעות אי' לשם האשכנזים שבירושלים. כך, למשל, נתנה לו קהילת פירארה ממאות אי' "שמונה מאות וחובים ראייניש, שהם מאה וששים ציקינוס", וכן גם בקהילת טרידר שלח בהשפעתו ר' אבירהלה גבאי אי' את כל "המאות שגבו מחצית השקל ומונדרים ונדרות ובימי תעניות לעניין ארץ־ישראל סתם" לידי ראשי קהילת מיז' "шибילחו לק"ק אשכנזים שבירושלים".²⁴ כמובן, שדבר זה עורר את רוגוזם של שלוחיו שאר ערי הקודש שבבואם לkahilot ההן מצאו את קופות אי' ריקות.²⁵

את מיז' עשה למרכז הכספי, ולגבאי הראשי מינה את הגביר בערמאן שפייער. ביום י"ד אידר תקפט"ז (1755) העביר הגביר הנ"ל לעדת האשכנזים שבירושלים סך שיש מאות ליטרין, נדבת קהילת מיז', וקיבל על כך אגרת־תודה מרשי העדה בירושלים.²⁶ ומעתה פנו האשכנזים שבירושלים לkahila מיז' בצד להם, כפי שיבואר להלן.

בינתיים נתזקה עדת־האשכנזים שבירושלים ע"י עלית החסידים החדשניים מhog הבуш"ט.

24 מלך שלם, שוויות וחידושים לר' שמואל שלם, שאلونיקי חקכ"ט, דף ס"ב, סי' ז.

25 עיין שם.

26 "ירושלים" של לונץ, כרך ב' (מרמ"ז), עמ' 148—151.

בערב ראש השנה תק"ז (1746) הגיעו לירושלים ר' אברהם גרשון מקיטוב, גיסו של הבעש"ט ומחכמי הקלויז בבראך. מיד באו אליו ראשי עדת האשכנזים שבירושלים ורצו לקבלו "לרב ולגנשא לאב ולפטרון" עליהם, אולם הוא סירב, אמרו בלבבו: "כל ימי ברחתי מהכבד, בודאי עכשו הוא מעשה פלוני [היצר הרע], הוא צד אותו במצוות הגאהה בירושלים". ולאחר שלא היה יכול לעמוד נגד הפטורותיהם, הילך והתיישב בחברון, ושם ישב שש שנים. אולם אף על פי שהספרדים בחברון קרבותו בחבה יתרה, סבל שם מבדידות, כי לא ידע את לשונם ואת מנהגם, ובשנת תק"ג (1753) עבר לירושלים, שם הצטרפו אליו גם בניו ר' חיים אהרון ור' יקר שעלו מפולין, ומעתה נודעת להם השפעה מרובה בעדרם.²⁷

בראשי-חודש אירן תק"ז (1757) פונה עדת-האשכנזים שבירושלים באגרת לקהל מיעץ, אגרות האשכנזים מודים להם על מה שעשו בשעת באו שלוחם ר' שניואר פיביש, ומקשים אותם להמשיך בעורלה זו. באגרת הם מבקרים את היחסים שביניהם ובין הספרדים ומתראים את גודל מצוקתם. ואלה דבריהם: "קרבו אלינו ויאתינו הנני זהרות... של השר... מהර"ל בערמאן שפייאר טג"ל יצ"ו מתחשבים קהלתם קודש, הנכתב בשנת תק"ז יוד אירן, ובדברי קדשו כתוב לומר: שקיבלו פרי צדקתם אשר נדבה להם הטהור לשולה לעניינו עדתינו האשכנזים אחיהם אשר פה עיה"ק ירושלים, מיידי עברו דרך קהלתם קודש שלוחינו שליחא דרחמנא היישש הרב כמוחר"ר שניואר פיביש נ"י, הנה סך שיש מאות ליטרין... כל חותמי ברכות שבמקדש יחולו על ראשם... על כל החסד אשר עשו עם שלוחינו הרב הניל ועמנו... הودאה על לשעבר וצועקין על עתיד, כי זה ימים כביר שנסחחנו כמת כמג... ישיבות והטפוקות. ואנחנו מתי מעט, ואנחנו קציני האשכנזים יצ"ו זה ימים כביר העלימו עיניהם מאחיהם אשר בירושלם. הנה קטרה הירעה מהכיל בספר גדול השוד והשער... כי זה שבע שנים הרעב... ישלו הצדיקים מהיום והלאה פרי צדקתם בתוספת מרובה... מדי שנה בשנה כימי קדם חוק עולם בל ימות... למען לא ישלו הצדיקים בעולחה ידיהם לשנות מצדקה לצדקה ליתן מקופת הצדקה הקצובים וקבועים מאז ומקדם בהסתמכת הגאנונים רבני אשכנז נר"ו, אשר הם שייכי דוקא לחכמי אשכנזים וענינים אשר בירושלים המה, לשולח הקופות האלו דוקא לירושלים או تحت ידי שלוחם ולא ליד שלוחים אחרים אשר לד' ארצות [ירושלים, חברון, צפת, טבריה] המה..."

על אגרת זו חתומים: ר' אברהם גרשון קווטבר (המוסיפה לחתימתו: "זה שבתי הי" בחברון תוכ"ב ששה שנים, וזה ארבעה שנים שקבעתי דירתי עם כל ב"ב פעה"ק ירושלים תוכ"ב"), ר' יהושע ב"ר שמואן משידלוב, ר' אריה יהודה ב"ר אלכסנדר מאפטא ננד הנאון ר' ליב חסיד שהיה אב"ד לבוב, ר' מרדכי פתיחה ב"ר אריה ליב מגוז שואול וואהל, ור' יקר ב"ר אברהם גרשון [מקיטוב].²⁸

אגרת זו לא הועילה,珂הילת מיעץ לא נתעורה לעזרה, ושש שנים לאחר מכן, בשנת תקכ"ג (1763), חזרו ראשי עדת-האשכנזים בירושלים וכתבו לקהילת מיעץ להזכיר להם את חובתם, וככה יאמרו באגרותם:

"ענינה סוערה תחיל תזעק בחבילה... כי זה שמנה שנים אשר קרא ה' לרעב על

27 עיין: א. יער, אגרות ארץ-ישראל, עמ' 277–286.

28 "ירושלים" של לונץ, כרך ב' (תרמ"ז), עמ' 148–151.

הארץ... כי משנת התקטטו אשר קיבלנו איווה סך מעות מרום הוד פאר מעלהם... והיתה הרוחת, מיום ההוא ועד הנה נשכחנו כמו מלב... ואנחנו תמהים על מה זה היה לנו... ולמה נשכחנו מלב אחינו לשלוות לנו תמידין כסדרן... הלא אנשים אחים אחינו שם אחד לכלנו אנשי אשכנזים, והיה כי יגש אחד ממנו אל אחינו הספרדים ויתחנן לפניהם שייעשו לו איווה ספוק מהישיבות או חלוקות שלהם כדי להחיות את נפשו, יענו לו: רב לכם בני האשכנזים מלהיות לכם חלק ונחלה אתנו, פנו וסעו לכם אל אחיכם הגברים אשר באשכנז, הלא תשלחו להם שלוחים להחיות אם נפשכם, ומה לנו זלכם בני האשכנזים. וזה, ידוע כי אין בנו יכולת לשלוות שליח מלחמת שאין לנו הוצאות וחסרו כיס קשה, ואם כה יאמר להם: הלא אתם שלוחים לערוי פראנקיה ומקבלים ממון רב, ומדינת אשכנז ג'יב, וגם אתם הדפסתם כתבים ושלוחם לכל ערי אשכנז, שכיס אחד לכלנו וכחשו בעמיהו וכפר בעדו באמרים שלא היו דברים מעולם... יען כי ראה ראיינו כי עדת ה' הולכים ומחמעטים, והענינים הנשאים... מתעלפים ברוב... קמנו ונחעוד להודיע עצירינו עוד הפעם לעורר את לבבם...”

על אגרת זו לא חתום ר' אברהם גרשון מקיטוב, כי לא היה עוד בחיים, אבל חתמו שני בניו, ר' חיים אהרון ור' יקר (האחרון היה “סופר וגבאי דק' אשכנזים”; שניהם יצאו אח'ב בשליחות), ומלבדם חתמו: ר' אריה יהודה מייזילש ב'ר אלכסנדר מאפטא ננד ר' ליב חסיד אב"ד לבוב, ר' משה ב'ר יצחק מבית קאצאנאלבויגין מטראיא, ר' דוב בערד הכהן, ר' יצחק ב'ר אברהם בערמאן, ר' אברהם ב'ר נתן יפה, ר' מרדי ב'ר נתן יפה,²⁹ הפעם הועילה האגרת, וקהל מיעں שלח תרומה, והבטיח לשלווה מאתים ר' רייכטהאלעד מדי שנה, כפי שנראה בסמו.

בינתיים הורע המצב בירושלים בכלל, בಗלל מלחמות הרוסים עם הטורקים ומרד ד'אהר אל-עمر ועלי בי, כפי שכבר סיפרתי בסוף פרק תשיעי.³⁰ שמעון די גילדירן, שבא לירושלים בשנת תקכ"ה (1765), נאלץ לברוח בלילה לחברון, והוא מספר: “כי ישיבת זאת העיר קשה... כל עת ורגע עלילות וגזרות... מלבד החוב של אשכנזים מן חמשים אלף ר'ט [רייכטהאלעד], הספרדים גם הם חייבים כמעט מאות אלף פלוריין, מהיין יפרעו אלו החובות, כל يوم לוקהין אחד, או חכם או גביר, בתפיסה, ומכיון אותו עד שיתן מה שהוא רוצה... יצאו משם זאת [השנה] יותר משמני מאות בעלי בתים”.³¹

ר' חיים באביב תקכ"ח (1768) שלחו ראשי עדת האשכנזים המודולדת לארצאות אשכנז את ר' אהרון חיים אהרון בנו של ר' אברהם גרשון מקיטוב. באגרת להילת מיען בדבר שליחותו, מר"ה מקיטוב אייר תקכ"ח, הם כתובים: “דנא כתבא... בצעיריך ירושלים... עשרה קבין של עוני כאן... אין לך יום שאין קלתו מרובה... הגם כי מחתם הגיעו נדבכם ופרי צדקתם זה ימים במספר שנים, אין זה מעלה ארוכה להחיות יותר מחמשים נפשות, ומה גם כי זה קרוב לב' שנים שלא הקריבו קרבן מנחה, כאשר הבטיחו אותנו לשלווה לנו שני מאות לאור [לויאידור] מדי שנה בשנה... ולכן הוכרכנו לשלווה מליה מיוודה, ה"ה החכם השלם והכול כמהה ר' חיים אהרון, בן לאותו צדיק הרב המובהק המקובל האלקוי ח'ק כמהה ר' אברהם גרשון קווטבר זלה"ה, לעורר לבב אחינו שבגולה... ובכן אתהנו על חילוות,

29 “ירושלים” של לנץ, כרך ב' (תרמ"ז), עמ' 152–155.

30 עיין לעיל עמ' 406–407.

31 “ירושלים” לנזכר א. מ. לנץ, (תרפ"ח), עמ' קי"ו–קי'; ועל גילדירן עיין לעיל עמ' 446–449.

שבהgelות שלוחינו הנז' במחנה קדש אזי יעמדו לימינו...". על אףת זו לא חתמו עוד רבים שחתמו על האגרות הקודמות, בודאי משומ שמתו או שעזבו את העיר. לעומת זאת חתום כאן בראש ר' חיים נסים ירוחם וילנא, שעבר מצפה לירושלים לעת זקנתו ("יען כי כהו עיני צויתני לשום את שמי"), והיה לראש עדת האשכנזים בה.³² מלבדו החתום ר' משה ב"ר יצחק לבית קאצאנאלבוביין, אביגדור ב"ר דוד מק"ק דובנה, ר' יקר ב"ר אברהם גרשון קופטבר (אחיו של השליח), ור' אריה ליב ב"ר יהודה.³³

על פועלותיו של ר' חיים אהרון קופטבר בשליחותו הגיעו אליו ידיות רבות. בכל מקום בוואו חידש את התעמולה היינגה, שאת כל כספי קופות אי' בקהילת אשכנז יפלין יש למסור לצרכי האשכנזים בירושלים בלבד ולאין למסור אף חלק ממנו לשוחי חברון צפת וטבריה ואף לא לשוחי כוללות ירושלים, כלומר הספרדים. בכל מקום נתקבל בסבר פנים וניתן לו בעין יפה, כנראה בזכות אביו שהיה מפירטם. בפנקס קהילת אייזונשטאט רשום: "היום יום ב' אדר [של שנת תקכ"ט או תקל"] ניתנו לחכם המת' המופלא מיה' חיים אהרון אשכנזי מקרתא דירושלם סך עשרים וארבעה מאות אי'. ומה ניתן לא' ולחמשולח צדה לדרכ' ולמשרת שלו, יחד מגיע לסך הניל".³⁴ ביום י"ד אדר תקל' (1770) קיבל בקהילת פירד א' סך אלף ר'ט [רייכסטהאלער] מעות אי', ומלאך זה "כ"ט", כסף טראחא, כלומר להוצאות הדרכ' ביום כ"ג תמוז של אותה שנה קיבל מבית הדין של קהילת פירד א' כתוב מיוחד זהה לשונו:

"בעצם היום הזה בא לפנינו... מוהר"ר חיים אהרון גרא"י, בן הרב החסיד המפיארסט כמושר"ר אברהם גרשון קוודר וצ"ל, שהוא ציר נאמן לשוחיו אחינו קהל האשכנזים אשר בירושלים טוב"ב, כאשר נתרבר לנו מן פנקסאות אשר בידו וכותב מיוחד בחתימת הגאון מוהר נסים ירוחם מוילנא גרא"י אב"ד דק"ק אשכנזים מן פ' [פרשת] ויצא שנת תקכ"ו... והוא הציע לפנינו כמה פסקי דיןנים מן גאנונים קדמוניים מן שנות תנ"ד³⁵ ותפ"ט... שכל הנדרים והנדבות והוצאות והקדשות אשר יקדיםו עם בני ישראל אשר בכל גליות פולניה ואשכנז, הכל אשר לכל יהיו לשם הק"ק אשכנזים אשר בירושלים דוקא... ואף שבמקרה פס"ד נאמר, שקהל הספרדים יתאפשרו עם קהל אשכנזים על אופן כיס אחד יהיה לכלה וחלוקת חלק י飭ו מכל הממון אשר יתקבלו מכל המדינות, הון מדיניות ספרדים והן משאר מדינות, אמן רב מיה' חיים הניל צוק ככרוכיא שאין ספרדים נותנים כלום אפילו פרוטה ממה שמכניסים להם מכל המקומיות לקהל אשכנזים, וכאשר שמענו מן ראיינו בכתב מן חכמי אשכנזים בירושלים הניל משנת תקכ"ו לפ"ק... ואשר על כן חילה את פנינו להוכיח את כל פס"ד [פסקידין] מן גאנונים הניל החדשם גם ישנים בכל תקופה ועת. ואחרי שראיינו כי כנים דברי הרבה הניל ויפה דבר... ובכן אנחנו... מאשרים ומחוקים בכל תקופה ועו' את פסקי הגאנונים הניל וגינויותיהם... מהיהם והלאה לא יותן ממשום נדבות ומקופות מעות אי', ית' מי שייה', רק למשוחי

³² עיין עליו בפירושות לעיל עמ' 406—407.

³³ "ירושלים" של לנץ, ברק ב' (תרמ'ז), עמ' 156—157.

³⁴ הערת דובער וואכשטיין, ב"מלואים לתולדות חכמי ירושלים" לא. ריבלין, עמ' 41; ואכשטיין משער שם את השנה תקכ"ח, אבל זה מנינגען, כי בר"ה איר תקכ"ח עוד היה בירושלים, כנ"ל.

³⁵ בימי ר' משה הכהן, עיין לעיל עמ' 313—320.

ק"ק אשכנו אשר בירושלים בלבד, ולא לזולתם משלוחי ק"ק ספרדים... ובלי ספק שמאחנו יראו וכן יעשו שאר בתיהם אשר בעיר אשכנו יע"א.³⁶ ביום כ"ב מנחט־אב תקל" (1770) קיבל בקהילת באםברג "מאה זהוב רייןש" למטרת שליחותו, ועוד "כסף לעצמו" בסך עשירית מסכום זה, ושלשה זהובים בשביל "שליחו", ככלומר משרתונו.³⁷

בחשוון תקל"א (1770) היה בקהילת האצפאלד וקבל שם "סך שבעים זהובים רייןש, ולהמשולח לו לכבודו שמונה זהובים רייןש, ולשרתו שני זהובים רייןש". ראשי הקהילה העתיקו להם בפנסטן לזכרם את התעודה הנזכרת שקיבל השליה בפיורדא, כדי לנוכח על פיה, אף הם מצדם רשמו בפנסטן של השליה: "מקבלים אנחנו מה קהلتינו עליינו מכאן ולהבא שלא ליתן מעות אי' לשום משלוח מספרדים".³⁸

אולם מעשיו של השליה ר' חיים אהרון קווטבר לא עברו ללא התחנחות מצד רבינו אשכנו עצם. באותה שנה, שנת תקל"א (1771), עברו בקהילות אשכנו שני שלוחים מחברון (והם ר' חיים רחמים באגאיין ור' יצחק זאבי, שעלהם ידובר בפרק חמישה־עשר) וממצו את קופות אי' ריקות, כי כבר אסף ר' חיים אהרון הכל לעדת האשכנזים שבירושלים, ובכמה מקומות מצאו גם את שערי הקהילות נעלמים בפניהם, ואו התאוננו על כך בפני ר' יחזקאל לנדא אביד פראג, מחבר "נודע ביudeה", והוא פנה במכתב־חוור אל "כבוד אחינו בני בריתנו הקהילות הקדשות אשר בארץ פולוניה אנחנו פעעם ומערהיין וכל יתר אחינו אשר כולם אשכנזים מכונים". במכתב הוא מתאר אמנים את ר' חיים אהרון קווטבר כאיש שהוא "משלוח נחמד, אהוב לשמים ולבירות, משלוח נאמן בר אורין ובר אבהן", אбел את מעשהו הוא מכנה מעשה־ילדים. הוא כתוב: "הלא אב אחד לכלנו, בני אברהם יצחק ויעקב אנחנו, ובכבודו יודע אני שהספרדים מטיבים גם עם האשכנזים, ומיד אני שהחסיד המפורסם המנוח מוה"ר גרשון קווטבר בעצמו כל ימי היותו בארץ הקדשה קיבל פרס מהספרדים אשר בקוסטנטיניא ושאר מקומות ספרדים בשפע רב, וכך כן הדבר ידוע, שרוב מעות המקובל ע"י משלוחי ארץ הקדשה הבא ליד ספרדים אבל מוצאים בפרעון מס הכללות והרבית מחובות הקהילות אשר בארץ הקדשה, ואם כן, הרי הדבר טובת הכלל כולל, ספרדים ואשכנזים, כי לו לא זה לא היה קיום לשום איש ישראל בארץ הקדשה... ולכן אהובי אחי כה יקום להבא: כל הקופות... שייך לכללות בני ארץ ישראל, יהיה ספרדים או אשכנזים, ובבוא משלוח שמה יתנו להם מהקופה".³⁹

דבריו אלה של ר' יחזקאל לנדא עשו רושם, וכשבא לkahila האצפאלד בשנת תקל"ב (1772) שליח צפת ר' אברהם [מאייראון] והביא בידו העתק מכתבו של ר' יחזקאל לנדא, החלטה הקהילה לקבל עליה פסק־דין ולבטל את החלטתה הקודמת, אף העתיקו בפנסטן את המכתב.⁴⁰

גם "פקידי ירושלים" שבkowski שבקושטה לא עברו בשתייה על תעמולתו של ר' חיים אהרון פנקס קהילת האצפאלד, כ"ג, דף 272. עיין: מ. סמיד, ב"גלוונות", כרך י"א (חש"א), עמ' 258—260.

37 שם, דף 273.

38 שם, דף 275.

39 ר' יחזקאל לנדא הכיר את אביו של השליה, ר' אברהם גרשון מקיטוב, ונשאונותן אותו בהלכה, עיין: נודע ביudeה, האע"ג, סימן עיג.

40 פנקס קהילת האצפאלד, כ"ג, דף 308; עיין: מ. סמיד, שם.

41 שם, דף 307.

קוטבר, וכששמעו מפי שלוחי ירושלים ר' יומ טוב אלגאזי ור' יעקב חזון ומפי שליח צפת ר' אברהם מאימראן, שסיבבו או בקהילות אשכנז, על מה שועל שליח האשכנזים מירושלים הנזכר בקהילות אשכנז, שהוח מכתב־חזר לראשי קהילות אשכנז ובו כתבו:

... שמענו שטענת רום מעלהם לבתי תחת לעה"ק ירושלים טוב"ב הוא משומש החכמי תנובת הספרדים אינם מספיקים מישיבתם לחכמי האשכנזים... מי שהגיד להם זה שקר ענה פקידי יושפאי באחיהם... ומעידים אנחנו... כי מע' חכמי הספרדים נותנים לחכמי האשכנזים חלק מישיבות הספרדים... וענני אשכנזים מתפרנסים מן הקופה עם עניי הספרדים... מלבד כל זה הביטו וראו, היתכן שחכמי אשכנז יוכלו לדור בירושלים טוב"ב זולתי על סמך כוללות הספרדים, וכמה הוצאות מתרבים לכוללות הספרדים בעבורם... למודם בישיבות הספרדים, ותפלתם בבהכין של הספרדים, ובניהם לומדים בתית של ספרדים, וקבורתם בבית החיים של הספרדים... וכמה הוצאות הוציאו הספרדים בירושלים טוב"ב על האשכנזים הדרים שם, על עסקי חובם הקדום של האשכנזים לגוי הארץ כדי להצילם מידם... זהנה הוגד לנו, כי אחד מאנשי פולין הדר בירושלים, שמו הר' חיים אהרון קוטבר, אשר הלק חשבים בשם משלוח בפחות מעשרה מאנשי פולין אשר בירושלים טוב"ב לקבץ איזה צדקות לפראנסתם, וייה מדי עברו במדינות אשכנז הוציא מלין ודבר תועה על רבני ומנהיגי ק"ק ספרדים אשר בא"י... דאכילד דלאו דזוז וגחלין וחומסין דמן של עניי אשכנזים לבתי נתון להם חלק ונחלה בתוכם... ומלבד מה שלחת כל הכסף הנמצא בкопת עניי אי ת"ו, עוד זאת לא השיב ידו מבצע לקלל לשעה ולדורות, כי באיזה ק"ק נמנעו וגמרו... לבתי נתון כסף לשום משולח מא"י... וחליל... לקבל אמרים המאררים האלה מפי יחיד... ועיקרן של דבריהם, כי פרנסת הלומדים ותוספי התורה אשר בארץ הקדושה טוב"ב היא מישיבות ומדרשות אשר הספרדים יסדו אותן, ובאילו יד כולם שווה בו, וכמה למדנים מאנשי פולין יש בישיבות אלו... ואולם מהמקובץ מהשלוחים היוצאים לד' פינמות העולם,دعو נאמנה כי רובו חולך לקיום והעמדת ישובן של ערי אי ת"ו, כדי שיוכלו לדור גם קהל ועדת מישראל ולא תהיה הארץ שטחה, ואף על זה נתכן הדבר שחלק ממנה ניתן לפרשנות הלומדים ותוספי התורה, וגם בזה יד כלם שווה... כי מעולם לא היה ולא נברא חלוק'א בין אשכנזים וספרדים אף כמלא נימה, כי כלנו בני איש אחד נחנו וכל אבותינו עמדו בסיני... יגשו להתויר העטרה ליושנה ויחזור הדבר לתקונו הראשון, تحت קופת אי למעלת השלוחים האמתיים מד' ארצות ת"ו, כאשר גבלו הראשונים... שסתם קופת של אי תחולק לכ"ח חלקיים, י"א חלקים תנchan ליד משלוחי ירושלים טוב"ב, וזה למשולחי צפת ת"ו, וששתה למשולחי חברון ת"ו, וד' למשולחי טבריא ת"ו...⁴²

על אגדת זו חתמו "פקידי ירושלים" שבકושטא: משה אשיאו, משה ב"ר יעקב אשכנזי, חיים יוסף ברוך, משה הלווי, ואישרוה רבני קושטא: ר' שלמה ב"ר חיים אלפאנדרי, ר' חיים מודעי, ר' שלמה קמחי, ר' רפאל יצחק ירושמי.⁴³

במחלוקת זו בין הספרדים ווашכנזים בירושלים צdko שני הצדדים. הספרדים צdko בזה, שרוב כספי השליחות הוצאה לא לתחמיכה ביהידים אלא לארכיז'יבור בכלל: שוחד למושלים התורכים ומתנות לאייליה הארץ הערבים שלא יעללו ויישטנו, ורבית על חובות 42 האגרות נדפסה בשעתה בז' בדור שהופץ ע"י שלוחי אי, וחווה ונדפסה ע"י א. א. הרבני בקובץ "היקב", פטרבורג תרנ"ד, עמ' 28–23 (בסדר הדפים שבסוף הספר).